



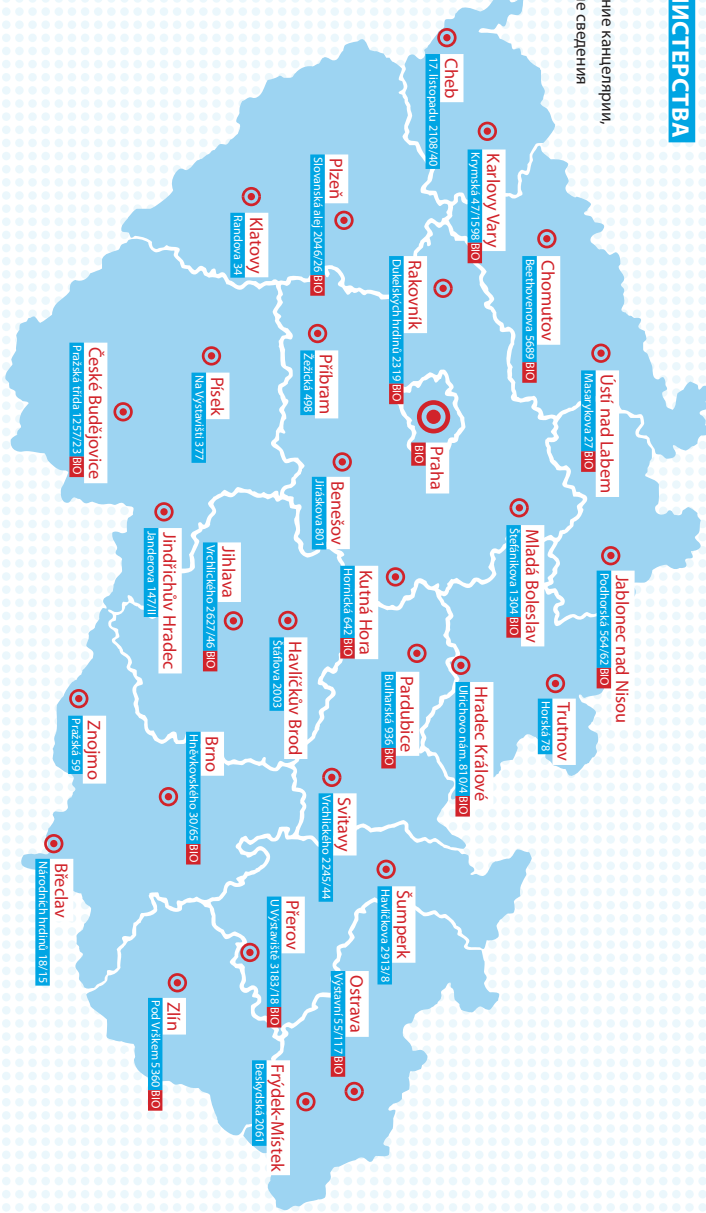
# БИОМЕТРИЧЕСКИЕ СВЕДЕНИЯ В ДОКУМЕНТАХ, УДОСТОВЕРЯЮЩИХ НАЛИЧИЕ РАЗРЕШЕНИЯ НА ПРЕБЫВАНИЕ В ЧР

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ГРАЖДАН ТРЕТЬИХ СТРАН

### КАНЦЕЛЯРИЯ МИНИСТЕРСТВА ВНУТРЕННИХ ДЕЛ

**ВЮ (БИО)** — обозначение канцелирии, собирающей биометрические сведения

Информационная телефонная линия: **974 832 418, 974 832 421** (Пон–Пят: 8:00–16:00)  
Информационный e-mail: **robu@mvcs.cz**  
Вэб-сайт: **www.mvcs.cz/sidinci**  
Антикоррупционная линия: **974 847 704**  
апрель 2011



### БОЛЕЕ ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ВЫ НАЙДЕТЕ ЗДЕСЬ:

### КАНЦЕЛЯРИИ, СОБИРАЮЩИЕ БИОМЕТРИЧЕСКИЕ СВЕДЕНИЯ

Oddělení pobytu cizinců = Отделение по вопросам пребывания иностранцев  
Regionální oddělení pobytu cizinců = Региональное отделение по вопросам пребывания иностранцев

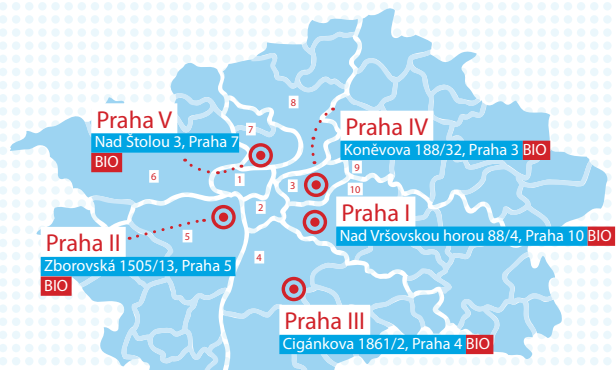
**Прага**  
**Oddělení pobytu cizinců Praha I**  
(только по вопросам, касающимся постоянного пребывания в стране, и связанным с ним формальных процедур)  
**Nad Vršovskou horou 88/4, Praha 10 – Michle (Bohdalec)**, тел.: 974 847 711  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–15:00 | Пят: 8:00–11:00

**Oddělení pobytu cizinců Praha II**  
**Zborovská 1505/13, Praha 5 – Smíchov**, тел.: 974 882 690  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–15:00 | Пят: 8:00–11:00

**Oddělení pobytu cizinců Praha III**  
**Cigánkova 1861/2, Praha 4 – Chodov**, тел.: 974 820 666  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–15:00 | Пят: 8:00–12:00

**Oddělení pobytu cizinců Praha IV**  
**Koněvova 188/32, Praha 3 – Žižkov**, тел.: 974 820 409, 415  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–15:00 | Пят: 8:00–12:00

**Oddělení pobytu cizinců Praha V**  
**Nad Štolou 3, Praha 7 – Holešovice (Letná)**, тел.: 974 833 142  
Официальные часы приёма:  
Пон, Ср: 8:00–12:00, 12.30–15:00 | Втор, Чет: 8:00–12:00, 12.30–16:00 | Пят: 8:00–11:00



**Центрально-Чешский край**  
**Oddělení pobytu cizinců Rakovník**  
**Dukelských hrdinů 2319**, тел.: 974 880 426  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–14:00 | Пят: 8:00–11:00

**Oddělení pobytu cizinců Mladá Boleslav**  
**Štefánikova 1304**, тел.: 974 877 471  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–14:00 | Пят: 8:00–11:00

**Oddělení pobytu cizinců Kutná Hora**  
**Hornická 642**, тел.: 974 875 426  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–14:00 | Пят: 8:00–11:00

**Устецкий край**  
**Regionální oddělení pobytu cizinců Ústí nad Labem**  
**Masarykova 27**, тел.: 974 420 340  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–14:00 | Пят: 8:00–11:00

**Oddělení pobytu cizinců Chomutov**  
**Beethovenova 5689**, тел.: 974 443 158  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–14:00 | Пят: 8:00–11:00

**Либерецкий край**  
**Regionální oddělení pobytu cizinců Jablonec nad Nisou**  
**Podhorská 564/62**, тел.: 974 474 801  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–14:00 | Пят: 8:00–11:00

**Кралевоградский край**  
**Regionální oddělení pobytu cizinců Hradec Králové**  
**Ulrichovo nám. 810/4**, тел.: 974 520 791  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–11:30 | Пят: 8:00–11:00  
(на основании повесток)

**Пардубицкий край**  
**Regionální oddělení pobytu cizinců Pardubice**  
**Bulharská 936**, тел.: 974 560 781  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–11:30 | Пят: 8:00–11:00  
(на основании повесток)

**Пардубицкий край**  
**Regionální oddělení pobytu cizinců Plzeň**  
**Slovanská alej 2046/26**, тел.: 974 320 290  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–12:00 | Пят: 8:00–11:00  
(на основании повесток)

**Карловарский край**  
**Regionální oddělení pobytu cizinců Karlovy Vary**  
**Krušská 47/1598**, тел.: 353 226 683  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–14:00 | Пят: 8:00–11:00  
(на основании повесток)

**Южно-Чешский край**  
**Regionální oddělení pobytu cizinců České Budějovice**  
**Pražská třída 1257/23**, тел.: 974 226 851, 859  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–12:00 | Пят: 8:00–11:00  
(на основании повесток)

**Край Высочина**  
**Regionální oddělení pobytu cizinců Jihlava**  
**Vrchlického 2627/46**, тел.: 974 266 832  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–12:00 | Пят: 8:00–11:00  
(на основании повесток)

**Южно-Моравский край**  
**Regionální oddělení pobytu cizinců Brno**  
**Hněvkovského 30/65**, тел.: 543 213 313, 543 214 316  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–14:00 | Пят: 8:00–11:00  
(на основании повесток)

**Моравско-Силезский край**  
**Regionální oddělení pobytu cizinců Ostrava**  
**Výstavní 55/117**, тел.: 974 725 897, 899  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–14:00 | Пят: 8:00–11:00  
(на основании повесток)

**Оломоуцкий край**  
**Regionální oddělení pobytu cizinců Přerov**  
**U Výstaviště 3183/18**, тел.: 974 760 393, 394  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–12:00 | Пят: 8:00–11:00  
(на основании повесток)

**Злинский край**  
**Regionální oddělení pobytu cizinců Zlín**  
**Pod Vrškem 5360**, тел.: 974 662 820  
Официальные часы приёма: Пон, Ср: 8:00–17:00 | Втор, Чет: 8:00–12:00 | Пят: 8:00–11:00  
(на основании повесток)



MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY

ДЕЙСТВИТЕЛЬНО С МАЯ 2011 ГОДА

**Начиная с мая 2011 года, в ЧР происходит выдача документов, удостоверяющих наличие разрешения на пребывание в стране, которые содержат так называемые биометрические сведения** – изображение лица владельца и отпечатки пальцев, которые снимаются посредством специального технического оборудования.

Биометрические сведения

Данная практика приносит **ряд изменений для граждан третьих стран, которые пребывают в ЧР** – при этом она не касается граждан ЕС или же членов их семей. Не относится она и к гражданам третьих стран, которые пребывают на территории ЧР на основании долгосрочной визы и не обращаются с просьбой о предоставлении им разрешения на долгосрочное или постоянное пребывание в ЧР.

Биометрические сведения

**Почему собираются биометрические сведения?** Воспроизведение биометрических сведений служит для проведения проверки подлинной достоверности документа, удостоверяющего наличие разрешения на пребывание в стране, а также проверки идентичности его владельца — гражданина третьего государства. Биометрические сведения (или же данные об изображении лица) являются с 20. 5. 2011 обязательной составной частью разрешений на пребывание, которые выдаются государствами-членами ЕС для граждан третьих государств.

Биометрические сведения

В связи с биометрическими сведениями Вы обязаны:

**лично явиться в канцелярию министерства** с целью составления комплекса биометрических сведений и предоставления подписи, которая определена для дальнейшей цифровой обработки

- Вы просите о **предоставлении разрешения на долгосрочное или постоянное пребывание**
- Вы просите о **предоставлении „зелёной“ или „синей“ карты**
- Вы приехали в ЧР на основании **долгосрочной визы**, предоставленной с целью **получения разрешения на долгосрочное или постоянное пребывание**
- Вы просите о **продлении действия документа**, удостоверяющего наличие разрешения на пребывание
- Вы просите о **выдаче документа, удостоверяющего наличие у Вас права на пребывание, взамен** такого же удостоверения, которое было потеряно, уничтожено, украдено или же повреждено, а также взамен документа, удостоверяющего наличие разрешения на пребывание, в котором не функционирует носитель данных с биометрическими сведениями
- Вы просите о **выдаче нового документа**, удостоверяющего наличие разрешения на пребывание, **поскольку окончился срок его действия, или же в случае аннулирования действительности прежнего удостоверения** (например, по причине его повреждения)
- Вы просите о **выдаче нового документа**, удостоверяющего наличие разрешения на пребывание, **в связи с изменением сведений, приводимых в нём.**

Биометрические сведения собирают **избранные – (то есть, не все) – канцелярии Министерства внутренних дел** (далее – только „министерство“), оснащённые специальным техническим оборудованием. В той же самой канцелярии, в которой у Вас были взяты Ваши биометрические сведения, Вы в последующем в установленный срок обязаны получить документ, удостоверяющий наличие разрешения на пребывание.

**Данная канцелярия может отличаться от той канцелярии, в которой Вы подавали соответствующее заявление, или же от той канцелярии, в которой Вы обычно решаете иные формальные вопросы, связанные с Вашим пребыванием в ЧР.**

## ОБЯЗАННОСТЬ ЛИЧНОГО УЧАСТИЯ

Биометрические сведения

В связи с биометрическими сведениями Вы обязаны:

- лично явиться в канцелярию министерства** с целью составления комплекса биометрических сведений и предоставления подписи, которая определена для дальнейшей цифровой обработки
  - по повестке\*** министерства (в том случае, если вы пребываете в ЧР)
  - в случае предоставления долгосрочной визы с целью получения разрешения на долгосрочное или постоянное пребывание – в срок **до 3 рабочих дней** со дня вступления на территорию ЧР (представительский департамент ЧР предоставит Вам долгосрочную визу с целью получения разрешения на долгосрочное или постоянное пребывание)
- допустить и вытерпеть составление** комплекса своих биометрических сведений, а также согласиться с предоставлением подписи, которая определена для дальнейшей цифровой обработки
- в установленный срок\*, однако не позднее, чем до 60 дней от предоставления биометрических сведений, **лично явиться** в министерство с целью **получения документа, удостоверяющего наличие разрешения на пребывание**, по причине освидетельствования Вашей идентичности, или же проверки правильности личных сведений, указанных в документе, а также функциональности носителя данных с биометрическими сведениями и правильности биометрических сведений, которые в нём обрабатываются.

Биометрические сведения

\* В том случае, если Вы при подаче заявления оставили свой телефонный контакт, Вас будут контактировать принципиально именно данным способом; при этом с Вами будет согласован срок составления комплекса биометрических сведений или же получения документа, удостоверяющего наличие разрешения на проживание. В том случае, если Вы свой контакт не оставили, или же с Вами по нему не удастся связаться, Вы будете в письменном виде приглашены для составления комплекса биометрических сведений или же для получения документа, удостоверяющего наличие разрешения на проживание. В таком случае Вы можете заранее по телефону записаться, определив срок посещения канцелярии – см. контакты.

Биометрические сведения

**Внимание:** **В случае, если после получения постановления** о разрешении на постоянное пребывание или же после издания постановления о продлении срока действия данного удостоверения, выданного с целью подтверждения права на постоянное пребывание, Вы **не заберёте изготовленный документ, удостоверяющий наличие у Вас права на пребывание**, на Вас будет наложен штраф, размер которого может достигать 10 000 чешских крон. Если Вы не заберёте документ, удостоверяющий наличие разрешения на долгосрочное проживание, в рамках выдачи данного разрешения или же продления срока его действия, то делопроизводство по Вашему заявлению будет прекращено.

**Документы, удостоверяющие наличие разрешения на пребывание и не имеющие биометрических сведений**<sup>1</sup> Удостоверения, выданные до мая 2011 года, **сохраняют свою действительность вплоть до окончания срока их действия или же изменения данных, которые в них приведены**; после этого они будут заменены на удостоверения с биометрическими сведениями. Для составления комплекса биометрических сведений с целью выдачи нового документа, удостоверяющего наличие разрешения на проживание, Вы будете вызваны министерством (не ранее, чем в мае 2011 года).

**Сообщение об изменениях данных, внесённых в удостоверение** В случае **изменения данных**, приведённых в удостоверении (например, фамилии), Вы обязаны сообщить об изменении в министерство в срок до 3 рабочих дней, считая от того дня, когда изменение произошло.

В случае изменения места пребывания (места жительства) Вы обязаны сообщить об изменении:

- в срок до 30 дней, считая от дня, когда изменение произошло, если предполагаемое изменение места жительства будет продолжаться больше, чем в течение 30 дней (в том случае, если Вам было разрешено долгосрочное пребывание в стране), или же
- до 30 рабочих дней, считая от дня, когда изменение произошло, если предполагаемое изменение места жительства будет продолжаться больше, чем в течение 180 дней (в том случае, если Вам было разрешено постоянное пребывание в стране).

**Возможности представительства Ваших интересов иным лицом** При ведении делопроизводства в министерстве Ваши интересы может представлять другое лицо, которому Вы в письменном порядке предоставите доверенность для того, чтобы оно Вас представляло – например, при подаче заявления с просьбой о продлении срока действия документа, удостоверяющего наличие права на долгосрочное пребывание. Однако эта возможность не относится к случаям подачи заявления с просьбой о предоставлении разрешения на долгосрочное или постоянное пребывание, а также к процедурам, связанным с составлением комплекса Ваших биометрических сведений, а также к процедуре выдачи документа, удостоверяющего наличие права на пребывание в стране.

**Административные сборы** За проведение процедур, связанных с биометрическими удостоверениями, согласно закону об административных сборах, взимаются следующие сборы (в форме гербовой марки, которую Вы можете приобрести в каждом почтовом отделении):

- выдача документа, удостоверяющего наличие права на пребывание, или же продление срока его действия: 2500 чешских крон (1000 чешских крон – для детей моложе 15 лет)
- внесение изменений в документ, удостоверяющий наличие права на пребывание: 1000 чешских крон
- выдача документа, удостоверяющего наличие разрешения на пребывание взамен аналогичного удостоверения, которое было повреждено, уничтожено, потеряно или украдено, а также взамен документа, удостоверяющего наличие разрешения на пребывание, в котором не функционирует носитель данных с биометрическими сведениями: 4000 чешских крон (2500 чешских крон – для детей моложе 15 лет)

Биометрические сведения

В связи с биометрическими сведениями Вы обязаны:

## НАИБОЛЕЕ ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

В связи с биометрическими сведениями Вы обязаны:

**Могу ли я отказаться от предоставления биометрических сведений?** Вы не можете это сделать, поскольку предоставление биометрических сведений является обязательным для всех граждан третьих стран (за исключением членов семей граждан ЕС), которым, в связи с разрешением на долгосрочное или постоянное пребывание, выдаётся документ, удостоверяющий наличие права на пребывание (§ 103, пункт k).

**В каких случаях биометрические сведение не предоставляются?** При определённых обстоятельствах не снимается изображение отпечатков пальцев – в случае, если это невозможно по причине анатомических или физиологических изменений, или же случаев медицинского, а также физического поражения пальцев рук. В таком случае выдаётся документ, удостоверяющий наличие права на пребывание, который содержит только биометрические сведения об изображении лица (§ 117а).

**Каковы правила, касающиеся детей?** Что касается детей в возрасте младше 6 лет, у них фиксируется лишь изображение лица.

Биометрические сведения

**Мой ранее выданный документ, удостоверяющий наличие разрешения на пребывание в стране, не содержит биометрические сведения. Обязан/а ли я обратиться с заявлением о выдаче мне нового аналогичного удостоверения?**

Ваш прежний документ, удостоверяющий наличие права на пребывание, остаётся действительным в течение срока, который в нём обозначен. Биометрическое удостоверение Вы получите в связи с:

- продлением срока действия разрешения на долгосрочное пребывание (заявление с просьбой о таком продлении Вы обязаны подать не ранее, чем за 90 дней, и не позднее, чем за 14 дней перед окончанием срока действия разрешения) или
- продлением срока действия документа, удостоверяющего наличие разрешения на постоянное пребывание (заявления с просьбой о подобном продлении Вы обязаны подать за 90 дней до окончания срока действия удостоверения) или же
- в случае возникновения потребности в выдаче нового документа, удостоверяющего наличие разрешения на пребывание (например, в связи с изменением каких-либо сведений, содержащихся в прежнем удостоверении).

**Что произойдёт с моими биометрическими сведениями?** Комплекс Ваших биометрических сведений, составленный в связи с выдачей документа, удостоверяющего наличие разрешения на пребывание, хранится на носителе данных, размещённом в удостоверении, подтверждающем наличие разрешения на пребывание, а также одновременно зарегистрирован в информационной системе, содержащей данные по иностранцам. Процесс хранения сведений руководствуется правилами охраны личных данных; эти сведения уничтожаются через 60 дней после окончания или аннулирования срока действия документа, удостоверяющего наличие разрешения на пребывание (§ 160, пункт 7).

Биометрические сведения

**Могу ли я проконтролировать функциональность носителя данных?** Да, у Вас есть право обратиться в министерство с просьбой провести проверку функциональности носителя данных. Если будет доказано, что носитель не функционирует по причинам, которые не возникли по Вашей вине, то Вы имеете право на бесплатную выдачу нового документа, удостоверяющего наличие права на пребывание (§ 117а).

Биометрические сведения

**Могу ли я проконтролировать функциональность носителя данных?** Да, у Вас есть право обратиться в министерство с просьбой провести проверку функциональности носителя данных. Если будет доказано, что носитель не функционирует по причинам, которые не возникли по Вашей вине, то Вы имеете право на бесплатную выдачу нового документа, удостоверяющего наличие права на пребывание (§ 117а).

Биометрические сведения

**Приведённая выше информация, включая ссылки на конкретные параграфы, служит целям основного ориентирования в рамках закона о пребывании иностранцев на территории ЧР** в действующей редакции (закон номер 326/1999 (Сборник законодательных актов ЧР), о пребывании иностранцев на территории Чешской Республики и о внесении изменений в некоторые законы, в соответствии с редакцией предписаний, изданных позже).

Биометрические сведения

<sup>1</sup> Выдаваемые в форме карточки, вклеиваемой в заграничный паспорт, или в виде книжки.